

DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

(N° 180.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

Projet de loi instituant le Conseil National des Charbonnages ainsi que l'Institut National de l'Industrie charbonnière.

(Voir les nos 126, 145, 157, 208, 251, 321, 376 (session de 1946 - 1947) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 5, 10 et 12 juin 1947.)

TITRE PREMIER.

Du Conseil National des Charbonnages.

ARTICLE PREMIER.

Il est créé un Conseil National des Charbonnages composé de 24 membres, nommés et révocables par le Roi, et répartis en deux sections, savoir :

1^o Une section de la production, composé de :

Cinq membres désignés parmi les candidats présentés sur une liste double par les organisations les plus représentatives de la direction des entreprises charbonnières;

Cinq membres désignés parmi les candidats présentés sur une liste double par les organisations les plus représentatives du personnel ouvrier et employé des charbonnages;

Le Directeur général des Mines;

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1946-1947.

Wetsontwerp houdende instelling van de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen, alsook van het Nationaal Instituut voor de Steenkolenmijnverheid.

(Zie de nrs 126, 145, 157, 208, 251, 321, 376 (zitting 1946-1947) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 5, 10 en 12 Juni 1947.)

EERSTE TITEL.

Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen.

EERSTE ARTIKEL.

Er wordt een Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen ingesteld, bestaande uit 24 leden die door de Koning benoemd en ontslagen worden. Zij worden in twee afdelingen ingedeeld, te weten :

1^o Een afdeling « Productie », bestaande uit :

Vijf leden aangewezen onder de personen voorkomende op een dubbele voordracht van kandidaten, ingediend door de meest op de voorgrond tredende organisaties van de directies der steenkolenbedrijven;

Vijf leden aangewezen onder de personen voorkomende op een dubbele voordracht van kandidaten, ingediend door de meest op de voorgrond tredende organisaties van het arbeiders- en bediendenpersoneel der steenkolenmijnen;

De Directeur-generaal van het Mijnwezen;

Un délégué du Ministre ayant le Combustible et l'Energie dans ses attributions;

Un délégué du Ministre ayant les Finances dans ses attributions;

Un délégué du Ministre ayant les Affaires Economiques dans ses attributions;

Un délégué du Ministre ayant le Travail et la Prévoyance sociale dans ses attributions;

Un délégué du Ministre ayant le Rééquipement National dans ses attributions.

2^o Une section des prix, composée de :

Deux membres désignés parmi les candidats présentés sur une liste double par les organisations les plus représentatives de la direction des entreprises charbonnières;

Deux membres désignés parmi les candidats présentés sur une liste double par les organisations les plus représentatives du personnel ouvrier et employé des charbonnages;

Un délégué du Ministre ayant le Combustible et l'Energie dans ses attributions;

Un délégué du Ministre ayant les Affaires Economiques dans ses attributions;

Un délégué du Ministre ayant le Travail et la Prévoyance sociale dans ses attributions;

Un délégué du Ministre ayant le Rééquipement National dans ses attributions.

Le siège du Conseil est établi à Bruxelles ou dans une commune de l'agglomération bruxelloise.

Een afgevaardigde van de Minister die Energie en Brandstof onder zijn bevoegdheid heeft;

Een afgevaardigde van de Minister die de Financiën onder zijn bevoegdheid heeft;

Een afgevaardigde van de Minister die Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft;

Een afgevaardigde van de Minister die Arbeid en Sociale Voorzorg onder zijn bevoegdheid heeft;

Een afgevaardigde van de Minister die 's Lands Wederuitrusting onder zijn bevoegdheid heeft.

2^o Een afdeling « Prijzen », bestaande uit :

Twee leden aangewezen onder de personen voorkomend op een dubbele voordracht van kandidaten, ingediend door de meest op de voorgrond tredende organisaties van de leiding der steenkolenbedrijven;

Twee leden aangewezen onder de personen voorkomend op een dubbele voordracht van kandidaten, ingediend door de meest op de voorgrond tredende organisaties van het arbeiders- en bediendenpersoneel der steenkolen mijnen;

Een afgevaardigde van de Minister die Energie en Brandstof onder zijn bevoegdheid heeft;

Een afgevaardigde van de Minister die Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft;

Een afgevaardigde van de Minister die Arbeid en Sociale Voorzorg onder zijn bevoegdheid heeft;

Een afgevaardigde van de Minister die 's Lands Wederuitrusting onder zijn bevoegdheid heeft.

De zetel van de Raad is gevestigd te Brussel of in een der gemeenten der Brusselse agglomeratie.

ART. 2.

La section de la production du Conseil est présidée par le Directeur général des Mines. La section des prix est présidée par le délégué du Ministre des Affaires Economiques.

Dans chacune des sections, le secrétariat est assumé par le délégué du Ministre du Combustible et de l'Energie.

Lorsque certaines questions relèvent simultanément de la compétence des deux sections, celles-ci peuvent se réunir ensemble, sur convocation et sous la présidence du Directeur général des Mines, et exercer conjointement leur mission.

ART. 3.

Le Conseil peut faire appel au concours d'experts. Ceux-ci n'ont pas voix délibérative.

ART. 4.

La section de la production du Conseil National des Charbonnages a pour mission :

1^o De contrôler l'activité des charbonnages et d'informer le Gouvernement de toutes situations qui, par leur maintien ou leur développement, nuiraient à l'intérêt général;

2^o De préparer les règles uniformes selon lesquelles les charbonnages devront tenir leur comptabilité et présenter leurs bilans et leurs comptes de profits et pertes;

3^o De formuler des règles sur l'établissement des prix de revient;

4^o De poursuivre une enquête approfondie sur les besoins de rééquipement les plus urgentes et de formuler des recommandations en cette matière;

ART. 2.

De afdeeling « Productie » van de Raad wordt voorgezeten door de Directeur-generaal van het Mijnwezen. De afdeling « Prijzen » wordt voorgezeten door de afgevaardigde van de Minister van Economische Zaken.

In ieder der afdelingen wordt het secretariaat waargenomen door de afgevaardigde van de Minister van Energie en Brandstof.

Wanneer bepaalde kwesties gelijktijdig onder de bevoegdheid van twee afdelingen vallen, mogen deze te zamen vergaderen op bijeenroeping door en onder voorzitterschap van de Directeur-generaal van het Mijnwezen en hun opdracht gemeenschappelijk uitvoeren.

ART. 3.

De Raad mag beroep doen op de medewerking van deskundigen. Dezen zijn niet stemgerechtigd.

ART. 4.

De afdeeling « Productie » van de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen heeft tot taak :

1^o De bedrijvigheid van de steenkolenmijnen te controleeren en de Regering op de hoogte te brengen van alle toestanden die, indien ze mochten voortduren of zich ontwikkelen, het algemeen belang zouden schaden;

2^o Eenvormige regels uit te werken volgens welke de steenkolenmijnen hun boekhouding moeten voeren en hun balansen en hun winst- en verliesrekeningen moeten opmaken;

3^o Regels voor te schrijven betreffende het berekenen der kostende prijzen;

4^o Een grondig onderzoek in te stellen naar de meest dringende behoeften met het oog op de wederuitrusting en aanbevelingen op dit stuk op te maken;

5° De fournir à la Commission Nationale Mixte des Mines toutes informations relatives à l'amélioration du statut et des conditions de travail des mineurs;

6° De suggérer toutes mesures susceptibles de réduire la consommation propre de combustible des charbonnages;

7° De procéder à un examen approfondi de la répartition géographique des concessions minières, de l'état des travaux du fond et de l'équipement de chacun des exploitants; de faire rapport, à la suite de cet examen, sur tous remembrements et fusions de charbonnages qu'il reconnaîtra nécessaires pour augmenter le volume de la production, ou pour en diminuer le coût; de donner des indications sur les conditions susceptibles de favoriser les dits remembrements et fusions; de provoquer des réunions de conciliation entre les représentants des entreprises dont il recommande la fusion;

8° de relever et de contrôler les prix de revient des charbonnages, d'en analyser les facteurs et d'en suivre l'évolution, de dégager les effets exercés par le niveau des prix sur le volume de la production et sur les conditions d'exploitation et de formuler tous avis pour que ces effets n'exercent pas une action défavorable sur l'économie charbonnière;

9° De préparer la création de l'Institut National de l'Industrie charbonnière prévu à l'article 15.

ART. 5.

La section des prix du Conseil National des Charbonnages a pour mission :

1° De procéder à toutes études préalables à la fixation des barèmes de vente du charbon;

5° Aan de Gemengde Nationale Mijncommissie alle inlichtingen te verstrekken met het oog op de verbetering van het statuut en de arbeidsvoorwaarden van de mijnwerkers;

6° Alle maatregelen voor te stellen die kunnen bijdragen tot de vermindering van het eigen brandstofverbruik van de steenkolenmijnen;

7° Een grondig onderzoek in te stellen naar de geografische verdeling van de mijnvergunningen, de stand van de ondergrondse werken en de uitrusting van elk bedrijf; na dit onderzoek, verslag uit te brengen over elke versmelting of verkaveling van steenkolenmijnen welke zij nodig mocht achten om het quantum van de productie te verhogen of de kosten er van te verlagen; aanwijzingen te geven over de voorwaarden waaronder deze versmeltingen en verkavelingen in de hand kunnen worden gewerkt; vergaderingen tot overleg te beleggen tussen de vertegenwoordigers van de bedrijven waarvan zij de versmelting aanbeveelt;

8° Nota te nemen van de kostende prijzen der steenkolenmijnen en er toezicht op uit te oefenen, er de bestanddelen van te ontleden en er het verloop van gade te slaan, de uitwerking na te gaan van het prijsniveau op het quantum voortgebrachte goederen en op de toestand der ontginning en alle adviezen uit te brengen waardoor voorkomen kan worden dat deze uitwerking een ongunstige terugslag heeft op de steenkolenrijverheid;

9° De oprichting voor te bereiden van het Nationaal Instituut voor de Steenkolenrijverheid, bepaald bij artikel 15.

ART. 5.

De afdeling « Prijzen » van de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen heeft tot taak :

1° De vast te stellen tarieven der steenkolenverkoopprijzen op voorhand alzijdig te bestuderen;

2° De donner tous avis et indications permettant aux Ministres ayant les Affaires Economiques, le Rééquipement national et le Combustible et l'Energie dans leurs attributions, de fixer les barèmes de prix du charbon;

3° De préparer les règles uniformes selon lesquelles les organismes d'achat et de vente prévus à l'article 9 devront tenir leur comptabilité et présenter leurs bilans et leurs comptes de profits et pertes;

4° De faire enquête sur les conditions dans lesquelles s'opère la distribution du charbon dans le pays et de soumettre ses conclusions aux Ministres ayant les Affaires Economiques, le Rééquipement National et le Combustible et l'Energie dans leurs attributions;

5° De formuler tous avis concernant la politique d'importation et d'exportation du charbon.

ART. 6.

Chacune des sections du Conseil National des Charbonnages est tenue de faire rapport sur ses travaux au Ministre ayant le Combustible et l'Energie dans ses attributions et de présenter, dans les neuf mois de l'entrée en fonction du Conseil, des conclusions sur les objets de sa mission définie, d'une part, aux 2°, 3°, 4°, 6°, 7°, 8° et 9° de l'article 4 et, d'autre part, aux 1°, 2°, 3° et 4° de l'article 5.

Le Conseil étudie, soit à son initiative, soit à celle du Ministre des Affaires Economiques, du Ministre du Rééquipement National ou du Ministre du Combustible et de l'Energie, toutes mesures d'ordres technique, administratif, économique, financier ou juridique, destinées à coordonner, rationaliser et surveiller la pro-

2° Alle adviezen en inlichtingen te verstrekken, waardoor de Ministers onder wier bevoegdheid Economische Zaken, 's Lands Wederuitrusting en Energie en Brandstof ressorteren, in staat gesteld worden de steenkolenprijstarieven vast te stellen;

3° Eenvormige regels uit te werken, aan de hand waarvan de in artikel 9 bepaalde aan- en verkooporganismen hun boekhouding dienen te voeren alsmede hun balansen en hun winst- en verliesrekeningen op te maken;

4° Een onderzoek in te stellen omtrent de wijze waarop de steenkolendistributie in het binnenland geschiedt en bij de Ministers, onder wier bevoegdheid Economische Zaken, 's Lands Wederuitrusting en Energie en Brandstof ressorteren, hierover verslag uit te brengen en de besluiten, waartoe ze gekomen is, kenbaar te maken;

5° Alle adviezen uit te brengen over de steenkolenin- en uitvoerpolitiek.

ART. 6.

Ieder der beide afdelingen van de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen is gehouden over zijn werkzaamheden verslag uit te brengen bij de Minister, onder wiens bevoegdheid Energie en Brandstof ressorteert, en binnen negen maanden volgend op het in functie treden van de Raad, de besluiten waartoe ze gekomen is betreffende de doelstellingen van haar opdracht, zooals deze omschreven worden, eensdeels, in het 2°, 3°, 4°, 6°, 7°, 8° en 9° van artikel 4 en, anderdeels, in het 1°, 2°, 3° en 4° van artikel 5, kenbaar te maken.

De Raad bestudeert hetzij op eigen initiatief, hetzij op dit van de Minister van Economische Zaken, van de Minister van 's Lands Wederuitrusting of van de Minister van Energie en Brandstof, alle maatregelen van technische, administratieve, economische, financiële of juridische aard die de coördinatie, de rationalisatie en de controle

duction, le transport, la distribution et la consommation du charbon.

Il se préoccupe également des problèmes sociaux tels que : niveau de vie des ouvriers, recrutement de la main-d'œuvre, hygiène et sécurité des travaux.

ART. 7.

Le Conseil National des Charbonnages dispose, pour chacune des sections ou pour les sections conjointes, des pouvoirs d'investigation les plus étendus en vue et dans les limites de l'accomplissement de sa mission.

Il peut notamment consulter tous documents et entendre toutes personnes en vue de l'exécution de sa mission. Le Conseil peut subdéléguer tout ou partie de ses pouvoirs à certains de ses membres ou à des personnes désignées par lui, agissant isolément ou en collège.

Lorsqu'elles sont dûment mandatées à cet effet, ces personnes peuvent entrer dans tous les immeubles ou installations du fond et de la surface, et consulter toutes écritures quelconques sans les déplacer. Elles sont assermentées et tenues au secret professionnel. L'article 458 du Code pénal leur est applicable, sans préjudice des sanctions disciplinaires éventuelles.

ART. 8.

Le Conseil National des Charbonnages, sur avis conforme du Ministre ayant le Combustible et l'Energie dans ses attributions, peut établir un secrétariat permanent, divisé éventuellement en deux sections, pour les besoins de son fonctionnement.

Un règlement d'ordre intérieur, qui devra être approuvé par le Ministre ayant le Combustible et l'Energie dans ses attributions, fixera les règles de fonctionnement du Conseil National

van de productie, het vervoer, de verdeling en het verbruik der steenkolen ten doel hebben.

Hij houdt zich eveneens bezig met maatschappelijke vraagstukken, zoals: levensstandaard der arbeiders, aanwerving van de werkkrachten, hygiëne en veiligheid op het werk.

ART. 7.

De Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen beschikt, voor ieder zijner afdelingen of voor de samengevoegde afdelingen, over de meest uitgebreide opsporingsbevoegdheid met het oog op en binnen de perken van de vervulling van zijn taak.

Hij kan, onder meer, alle bescheiden raadplegen en alle personen horen met het oog op de uitvoering van zijn taak. De Raad kan zijn bevoegdheid, geheel of ten dele, overdragen aan sommige van zijn leden of aan door hem aangevozen personen, die afzonderlijk of in college optreden.

Wanneer daartoe behoorlijk bevoegd verklaard, kunnen deze personen alle gebouwen of inrichtingen onder of boven den grond betreden en alle welkdanige schrifturen raadplegen zonder ze te verplaatsen. Zij worden beëdigd en zijn gebonden door het beroepsgeheim. Artikel 458 van het Wetboek van Strafrecht is op hen toepasselijk, onverminderd eventuele tuchtstraffen.

ART. 8.

De Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen kan, op eensluidend advies van de Minister die Energie en Brandstof onder zijn bevoegdheid heeft, een bestendig secretariaat inrichten, in voorkomend geval, gesplitst in twee afdelingen, voor de behoeften van zijn werking.

Een huishoudelijk reglement dat zal moeten worden goedgekeurd door de Minister die Energie en Brandstof onder zijn bevoegdheid heeft, stelt de regelen vast van de werking van de

des Charbonnages, les conditions de ses délibérations, le mode de rémunération des experts et des personnes chargées de mission par cet organisme, ainsi que le montant des indemnités pour frais de déplacement dans l'exercice de leurs fonctions.

Les frais de fonctionnement seront mis à charge du budget du Ministère du Combustible et de l'Energie.

TITRE II.

Dispositions générales.

ART. 9.

Les Ministres ayant les Affaires Economiques, le Rééquipement National et le Combustible et l'Energie dans leurs attributions fixent, après avoir entendu le Conseil National des Charbonnages, les barèmes de prix maxima du charbon.

Les importations et les exportations, ainsi que les conditions auxquelles s'effectuent ces opérations, sont subordonnées à l'accord du Conseil des Ministres.

Les Ministres des Affaires Economiques et du Combustible et de l'Energie peuvent prescrire que les opérations d'achat et de vente, d'importation et d'exportation se feront par l'intermédiaire ou sous le contrôle d'un ou de plusieurs organismes centraux ou de tels organismes existants spécialement agréés à cet effet.

ART. 10.

Tous remembrements, toutes fusions ou absorptions totales ou partielles de charbonnages sont soumis à l'approbation préalable des Ministres ayant le Combustible et l'Energie et le Rééquipement National dans leurs attributions, sur avis du Conseil National des Charbonnages.

Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen, de voorwaarden waaronder zij beraadslagen, de wijze van vergelding van de deskundigen en van de door dit organisme met een opdracht belaste personen, alsmede het bedrag van de vergoedingen wegens reiskosten bij de uitoefening van hun ambt.

De werkingskosten vallen ten laste van de begroting van het Ministerie van Energie en Brandstof.

TITEL II.

Algemene bepalingen.

ART. 9.

De Ministers die de Economische Zaken, 's Lands Wederuitrusting en Energie en Brandstof in hun bevoegdheid hebben stellen, de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen gehoord, de tarieven vast van de maximumprijzen van de steenkolen.

De invoer en de uitvoer, alsmede de voorwaarden waaronder deze verrichtingen geschieden, zijn afhankelijk van de instemming van de Ministerraad.

De Ministers van Economische Zaken en van Energie en Brandstof kunnen bevelen, dat de aankoop en verkoop, de invoer- en de uitvoerverrichtingen geschieden door bemiddeling of onder contrôle van een of verscheidene centrale organismen of van zulke bestaande organismen, daartoe bijzonder erkend.

ART. 10.

Alle verkavelingen, alle versmeltingen of alle gehele of gedeeltelijke opslorpingen van steenkolenmijnen worden onderworpen aan de voorafgaande goedkeuring der Ministers welke Energie en Brandstof en 's Lands Wederuitrusting onder hun bevoegdheid hebben, en zulks op advies van de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen.

ART. 11.

Il est intercalé dans le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe un article 301^{ter} ainsi conçu :

« Art. 301^{ter}. — Sont enregistrés gratuitement les actes constatant la fusion de sociétés ayant pour objet l'exploitation de charbonnages, ainsi que les actes constatant l'absorption par une société, ayant le même objet, des biens ou avoirs d'une ou plusieurs autres sociétés affectés à cette activité.

» La gratuité prévue à l'alinéa précédent est subordonnée à la double condition :

» 1^o Que l'acte constatant la fusion ou l'absorption soit présenté à la formalité de l'enregistrement avant le 1^{er} janvier 1950;

» 2^o Qu'une copie certifiée conforme de la décision d'approbation par les autorités compétentes soit annexée à l'acte au moment de l'enregistrement. »

ART. 12.

Sont timbrées gratuitement les actions émises par les sociétés ayant pour objet l'exploitation de charbonnages, ensuite de fusion de pareilles sociétés ou d'absorption des biens ou avoirs d'une ou plusieurs autres sociétés affectés à cette activité.

La gratuité prévue à l'alinéa précédent est subordonnée à la double condition :

1^o Que l'acte constatant la fusion ou l'absorption soit présenté à la formalité de l'enregistrement avant le 1^{er} janvier 1950;

2^o Que l'opération soit préalablement approuvée par les autorités compétentes.

ART. 11.

Er wordt in het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, een artikel 301^{ter} ingelast, luidend als volgt :

« Art. 301^{ter}. — Worden gratis geregistreerd de akten tot vaststelling der versmelting van vennootschappen die de exploitatie van steenkolenmijnen tot voorwerp hebben, alsmede de akten tot vaststelling der opslorping, door een vennootschap die hetzelfde doel heeft, van goederen of bezittingen bestemd voor deze bedrijvigheid en behorend tot een of verschillende andere vennootschappen.

» De bij vorig lid bepaalde kosteloosheid wordt afhankelijk gesteld van de dubbele voorwaarde :

» 1^o Dat de akte waarbij de versmelting of de opslorping wordt vastgesteld, ter registratie wordt aangeboden vóór 1 Januari 1950;

» 2^o Dat, bij de registratie, een vooreensluitend verklaard afschrift van de door de bevoegde overheid uitgebrachte beslissing van goedkeuring, aan de akte wordt gehecht. »

ART. 12.

Worden gratis gezegeld, de aandelen die door de vennootschappen welke de uitbating van steenkolenmijnen tot voorwerp hebben, worden uitgegeven ingevolge de versmelting van dergelijke vennootschappen of de opslorping van goederen of bezittingen, bestemd voor deze bedrijvigheid en behorend tot een of verschillende andere vennootschappen.

De bij vorig lid bepaalde kosteloosheid wordt afhankelijk gesteld van de dubbele voorwaarde :

1^o Dat de akte, waarbij de smelting of de opslorping wordt vastgesteld, ter registratie wordt aangeboden vóór 1 Januari 1950;

2^o Dat de verrichting vooraf door de bevoegde overheden goedgekeurd weze.

ART. 13.

La taxe mobilière, la taxe professionnelle et la contribution nationale de crise ne sont pas applicables à l'occasion du partage de l'avoir social des sociétés de capitaux ou de personnes, qui ont pour objet l'exploitation de charbonnages et qui, avec l'approbation des autorités compétentes, liquideront par absorption ou fusion avant le 1^{er} janvier 1950.

Toutefois, en cas de partage ultérieur de l'avoir social de la société absorbante ou de la société née de la fusion, le capital déductible en vue de l'application, dans son chef, des dispositions de l'article 15, § 2, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, sera constitué par le total des capitaux qui, au moment de l'absorption ou de la fusion, étaient susceptibles d'être déduits dans le chef des sociétés absorbantes et absorbées ou des sociétés fusionnées, majoré ou diminué selon le cas des libérations effectives ou des remboursements de capital opérés postérieurement à l'absorption ou à la fusion.

ART. 14.

Les règles de comptabilité pour les charbonnages et les organismes prévus à l'article 9 qui auront été préparées par le Comité National des Charbonnages et approuvées par le Ministre ayant le Combustible et l'Energie dans ses attributions seront imposées par arrêté royal.

TITRE III.

**De l'Institut National
de l'Industrie Charbonnière.**

ART. 15.

Il est créé, sous la surveillance du Ministre ayant le Combustible et l'E-

ART. 13.

De mobiliënbelasting, de bedrijfsbelasting en de nationale crisisbelasting zijn niet toepasselijk bij de verdeling van het maatschappelijk vermogen der vennootschappen van kapitalen of van personen die de uitbating der steenkolenmijnen ten doel hebben en die, met goedkeuring der bevoegde overheden, vóór 1 Januari 1950 door opslorping of versmelting in vereffening worden gesteld.

Nochtans, in geval van latere verdeling van het maatschappelijk vermogen der opslorpende vennootschap of der uit de versmelting ontstane vennootschap, wordt het kapitaal dat, wat haar betreft, aftrekbaar is voor de toepassing der bepalingen van artikel 15, § 2, der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen, gevormd door het totaal der kapitalen die bij de opslorping of de versmelting mochten afgetrokken worden in hoofde der opslorpende en opgeslorpte vennootschappen of der versmolten vennootschappen, verhoogd of verminderd, volgens het geval, met de werkelijke volstorting en de terugbetalingen van kapitaal welke geschieden na de opslorping of versmelting.

ART. 14.

De boekhoudingsregels voor de steenkolenmijnen en de organismen bepaald bij artikel 9, die werden voorbereid door het Nationaal Comité van de Steenkolenmijnen en goedgekeurd door de Minister die Energie en Brandstof in zijn bevoegdheid heeft, worden opgelegd bij koninklijk besluit.

TITEL III.

**Het Nationaal Instituut
voor de Steenkolenrijverheid.**

ART. 15.

Onder het toezicht van de Minister die Energie en Brandstof onder zijn

nergie dans ses attributions, un établissement public doté de la personnalité civile dénommé « Institut National de l'Industrie charbonnière. »

Son siège est établi à Liège.

ART. 16.

L'Institut est administré par un Conseil d'Administration composé d'un président et de 18 membres répartis comme suit :

Cinq membres désignés par les organisations les plus représentatives de la direction des entreprises charbonnières;

Deux membres désignés par les organisations les plus représentatives du personnel ouvrier et employé des charbonnages;

Deux membres désignés par le Ministre ayant le Rééquipement National dans ses attributions et trois membres désignés par le Ministre ayant le Combustible et l'Energie dans ses attributions; parmi les personnalités particulièrement compétentes en matière économique et sociale et dans la science de l'exploitation des mines.

Deux membres appartenant à l'Administration des Mines;

Un membre délégué du Ministre ayant le Rééquipement National dans ses attributions;

Trois membres désignés par l'Institut pour l'Encouragement des Recherches Scientifiques dans l'Industrie et l'Agriculture.

Le Président est nommé par le Roi sur proposition du Conseil d'Administration.

Les membres sont nommés par le Roi.

Le Conseil d'Administration a, dans les limites de la présente loi, les pouvoirs les plus étendus d'administration et de disposition pour la réalisation de l'objet de l'Institut.

bevoegdheid heeft, wordt een openbare instelling opgericht, begiftigd met rechtspersoonlijkheid, genaamd « Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid ».

Zijn zetel is gevestigd te Luik.

ART. 16.

Het Instituut wordt beheerd door een Raad van Beheer bestaande uit een voorzitter en uit 18 leden verdeeld als volgt :

Vijf leden aangewezen door de meest vooraanstaande organisaties van de leiding der steenkolenbedrijven;

Twee leden aangewezen door de meest vooraanstaande organisaties van het arbeiders- en bediendenpersoneel der steenkolenmijnen;

Twee leden aangewezen door de Minister die 's Lands Wederuitrusting onder zijn bevoegdheid heeft, en drie leden aangewezen door de Minister die Energie en Brandstof onder zijn bevoegdheid heeft, onder de bijzonder bevoegde personen op economisch en sociaal gebied en op dit van de wetenschap van de mijnbouw;

Twee leden behorende tot het Bestuur van het Mijnwezen;

Een lid, afgevaardigde van de Minister die 's Lands Wederuitrusting onder zijn bevoegdheid heeft;

Drie leden aangewezen door het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw.

De Voorzitter wordt benoemd door de Koning, op de voordracht van de Raad van Beheer.

De leden worden benoemd door de Koning.

De Raad van Beheer heeft, binnen de perken van deze wet, de meest uitgebreide machten van beheer en beschikking met het oog op de doorvoering van het doel van het Instituut.

ART. 17.

L'Institut National de l'Industrie charbonnière a pour objet :

1^o de coordonner et de provoquer l'étude, du point de vue scientifique, de tous problèmes d'ordre technique, économique, social ou professionnel relevant de l'industrie charbonnière;

2^o de réunir et de tenir à jour une documentation précise sur les utilisations de la houille, notamment pour la production de l'énergie et des produits de distillation, ainsi que sur les conséquences résultant de l'emploi d'autres combustibles ou de la découverte de nouvelles sources d'énergie;

3^o de promouvoir et de subsidier toutes recherches scientifiques, techniques et technologiques relatives à l'exploitation des mines et susceptibles notamment d'améliorer la production charbonnière, le rendement du travail, l'hygiène et la sécurité.

ART. 18.

Les ressources de l'Institut National de l'Industrie charbonnière sont assurées :

d'une part, par un subside annuel de l'Etat, inscrit au budget du Ministère du Combustible et de l'Energie;

d'autre part, par une redevance à la tonne nette produite dont le montant est fixé chaque année par le Roi.

ART. 19.

La vérification des comptes est assurée par un collège de commissaires composé de quatre membres, dont un désigné par les organisations les plus représentatives de la direction des entreprises charbonnières, un désigné par les organisations les plus représentatives du personnel ouvrier et employé, et deux désignés respectivement

ART. 17.

Het Nationaal Instituut voor de Steenkolen nijverheid heeft ten doel :

1^o de studie, in wetenschappelijk opzicht, samen te ordenen en te bevorderen van alle technische, economische, sociale of professionele vraagstukken die de steenkolen nijverheid aanbelangen;

2^o nauwkeurige gegevens in te zamenlen en bij te houden over het gebruik van de steenkolen, inzonderheid voor de voortbrengst van drijfkracht en distilleerproducten, alsmede over de gevolgen voortvloeiend uit het gebruik van andere brandstoffen of uit de ontdekking van nieuwe bronnen van drijfkracht;

3^o alle wetenschappelijke, technische en technologische opsporingen betreffende de mijnbouw in de hand te werken en te steunen, die onder meer kunnen bijdragen tot verbetering van de steenkolenproductie, het arbeidsrendement, de hygiëne en de veiligheid.

ART. 18.

De geldmiddelen van het Nationaal Instituut voor de Steenkolen nijverheid worden verzekerd :

enerzijds, door een jaarlijkse toelage van de Staat, uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Energie en Brandstof;

anderzijds, door een bijslag per geproduceerde nettoton, waarvan het bedrag elk jaar wordt vastgesteld door de Koning.

ART. 19.

Het nazicht van de rekeningen wordt waargenomen door een college van commissarissen bestaande uit vier leden waarvan één aangewezen door de meest vooraanstaande organisaties van de leiding der steenkolenbedrijven, één door de meest vooraanstaande organisaties van het werklieden- en bedienendenpersoneel en twee respectievelijk

par les Ministres ayant les Finances et le Combustible et l'Energie dans leurs attributions.

Les membres sont nommés par le Roi.

ART. 20.

La gestion courante de l'Institut est assurée par un directeur nommé par le Roi sur présentation du Conseil d'Administration.

Le Directeur remplit les fonctions de rapporteur auprès du Conseil d'Administration, avec voix consultative. Il est chargé d'exécuter les décisions du Conseil.

ART. 21.

La surveillance de l'activité de l'Institut est exercée par un Commissaire du Gouvernement nommé par le Ministre ayant le Combustible et l'Energie dans ses attributions. Les pouvoirs du Commissaire du Gouvernement et les modalités suivant lesquelles ils sont exercés seront précisés par arrêté royal.

ART. 22.

Le budget, le bilan, le compte de résultats et le rapport d'activité sont soumis annuellement au Ministre ayant le Combustible et l'Energie dans ses attributions.

Le rapport d'activité est communiqué aux Chambres législatives.

ART. 23.

L'Institut est assimilé à l'Etat pour l'application des lois relatives aux taxes et impôts directs au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

aangewezen door de Ministers die de Financiën en Energie en Brandstof onder hun bevoegdheid hebben.

De leden worden benoemd door de Koning.

ART. 20.

Het lopend beheer van het Instituut wordt waargenomen door een directeur, benoemd door de Koning, op de voordracht van de Raad van Beheer.

De Directeur neemt het ambt waar van verslaggever bij de Raad van Beheer, met raadgevende stem. Hij is belast met de uitvoering van de beslissingen van de Raad.

ART. 21.

Het toezicht op de bedrijvigheid van het Instituut wordt uitgeoefend door een Regeringscommissaris benoemd door de Minister die Energie en Brandstof onder zijn bevoegdheid heeft. De machten van de Regeringscommissaris en de wijze waarop zij worden uitgeoefend worden omschreven bij koninklijk besluit.

ART. 22.

De begroting, de balans, de uitkomstenrekening en het verslag over de bedrijvigheid worden jaarlijks voorgelegd aan de Minister die Energie en Brandstof onder zijn bevoegdheid heeft.

Het verslag over de bedrijvigheid wordt medegedeeld aan de Wetgevende Kamers.

ART. 23.

Het Instituut wordt met de Staat gelijkgesteld, wat betreft de toepassing van de ten bate van de Staat, de provinciën en gemeenten geheven taxes en directe belastingen.

ART. 24.

Les modalités de fonctionnement de l'Institut seront établies par arrêté royal.

ART. 25.

Les Ministres ayant les Affaires Economiques, le Rééquipement National et le Combustible et l'Energie dans leurs attributions sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution de la présente loi.

Bruxelles, le 12 juin 1947.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 24.

De wijze van werking van het Instituut wordt vastgesteld bij koninklijk besluit.

ART. 25.

De Ministers die de Economische Zaken, 's Lands Wederuitrusting en Energie en Brandstof onder hun bevoegdheid hebben zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van deze wet.

Brussel, 12 Juni 1947.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

H. HEYMAN.

Les Secrétaires | De Secretarissen,

F. GELDERS,
M. PHILIPPART.